

伏爾加河之旅

—俄羅斯文化藝術掠影

張桐勝 攝影、編著





休家加河
未如

神龍草



伏爾加

——俄羅斯文化

張桐勝 攝

河之旅

此藝術掠影

影、編著



The Volga tour constitutes one of the most unforgettable experiences in my life which further strengthen my long—cherished belief that Russia is an ancient nation of high cultural achievements and heroic tradition, and the Russian people boast a great spiritual wealth and limitless creativity.

——Zhang Tongsheng

То, что я переживал всем сердцем, та неповторимая красота, которую я здесь обнаружил, и тысячу раз вспыхнувшие искры вдохновения в моем творчестве в один миг убедили меня навсегда: Россия является древней страной с высоко развитой культурой и славными традициями героической борьбы, русский народ обладает богатыми достояниями духовной культуры и неисчерпаемой творческой силой. Таково мое драгоценное открытие во время путешествия по Волге.

— Чжан Туншэн

真誠的感受，美的發現，無數靈感的火花，瞬息化爲永恆的信念：俄羅斯是一個古老而有着深厚文化傳統和英雄氣概的民族，俄國人民具有偉大的精神財富和無限的創造力，伏爾加河之旅給了我珍貴的啓示。

——張桐勝

"Chinese Photographer Zhang Tongsheng in St. Petersburg" Watercolor by Guan Weixing

Автор настоящего альбома Чжан Туншэн в Санкт-Петербурге (акварель). Художник Гуань Вэйсин.

畫冊作者攝影藝術家張桐勝在聖彼得堡。

(水彩畫) 作者關維興

維興閣
1974





The Russian national emblem - Double-Headed Eagle.

Государственный герб России с изображением двухголового орла.

俄羅斯的國徽雙頭鷹。





An enchanting landscape.
Русский пейзаж
俄羅斯風光。



A bronze statue of Peter the Great
Медный памятник Петру I.
攜飛的彼得一世銅像







A distant look of St. Isaac's Cathedral.
Исаакиевский собор.
伊薩基耶夫大教堂遠眺。

目錄

Contents

Содержание



1、莫斯科
MOSCOW
МОСКВА

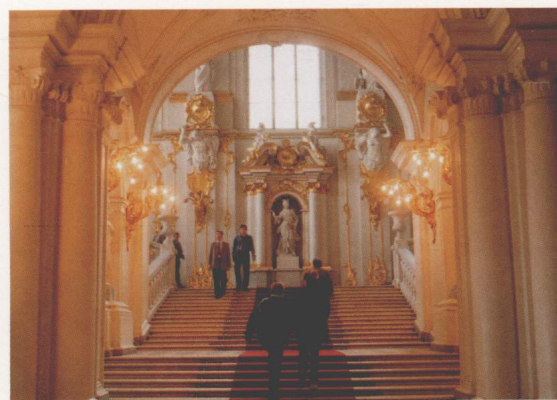


克里姆林宮
Kremlin
Кремль

夏宮
Summer Palace
Петродворец



2、聖彼得堡
ST. PETERSBURG
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ



冬宮
The winter Palace
Зимний дворец



夏花園
Summer Garden
Летний сад



3、迷人的世界

WORLD OF ENCHANTMENT
ЧУДЕСНЫЙ МИР



6、烏里楊諾夫斯克

ULYANOVSK
УЛЬЯНОВСК



4、伏爾加河

THE VOLGA RIVER
ВОЛГА



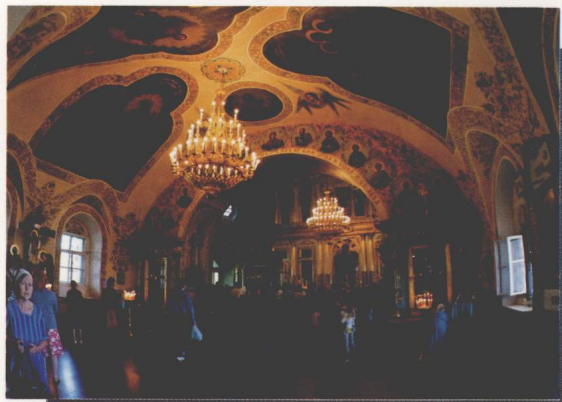
5、烏法

UFA
УФА



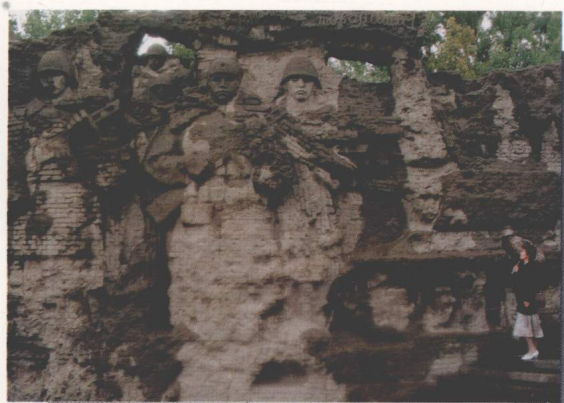
7、薩馬拉

SAMARA
САМАРА



8、薩拉托夫

SARATOV
САРАТОВ



9、伏爾加格勒

VOLGOGRAD
ВОЛГОГРАД

10、阿斯特拉罕

ASTRAKHAN
АСТРАХАНЬ

